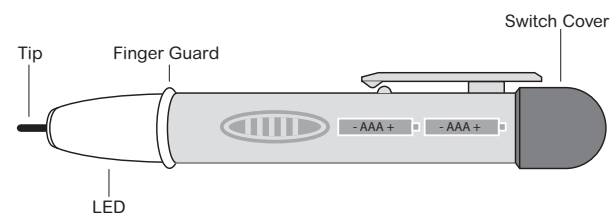


IMT23009

## Voltage tester pen



This unit is a portable AC voltage detector, which can be used to check if a cable or socket is live.

**Schneider**  
Electric

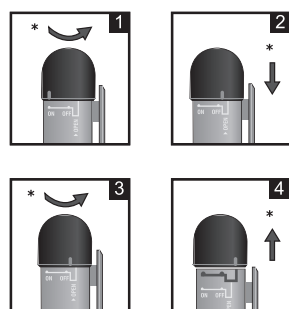
## Operating Instructions



**WARNING**  
To avoid electric shock or injury, do not touch any conductor with hand or skin.

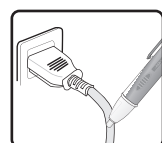
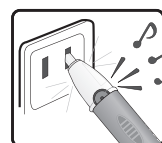
## Installing Battery

- Turn the switch cover counterclockwise to the end, then press and hold down the switch cover and turn it counterclockwise to the end, remove it from the unit.
- Install two batteries ('AAA' type) into the battery compartment in the direction specified on the case.
- Reinstall the switch cover by using the reverse procedure of Step 1. Adjust the switch cover to OFF position.



## Note

- The unit's detection range is about 70 V AC ~ 1000 V AC (at 50/60 Hz). Do not use the unit to detect an AC voltage below 70 V AC or above 1000 V AC, otherwise the unit may not give correct indication and electric shock may occur.
- If there are several lines, such as 2-phase wires and 3-phase wire, separate them far enough and perform voltage detection on each line.
- Do not use the unit if it is damaged.
- Shielded live conductor will not be detected.
- Keep your hand behind the finger guard on the unit.
- Always check the unit on a known power source before detection.



Schneider Electric Ltd  
Le Hive 35, rue Joseph Monier  
92506 Rueil Malmaison Cedex  
France

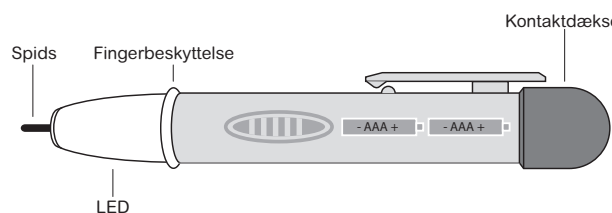
www.schneider-electric.com



AR1765 Ed A\_GB

IMT23009

## Berøringsfri polsøger



Denne enhed er en bærbar berøringsfri polsøger, som kan anvendes til at kontrollere, om der er spænding på et kabel eller en stikkontakt

**Schneider**  
Electric

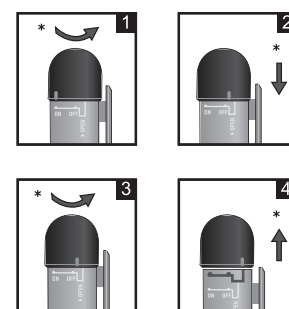
## Brugsanvisning



**ADVARSEL**  
For at undgå elektriske stød eller personskade, rør ikke nogen ledninger med hånden eller huden.

## Installation Batteri

- Drej kontaktdækslet mod uret til enden, tryk derefter ned på kontaktdækslet, drej det igen mod uret til enden og fjern det fra polsøgeren.
- Monter to batterier (type 'AAA') i batterikammeret i den retning, der er angivet på polsøgeren.
- Påsat igen kontaktdækslet ved at følge den omvendte procedure fra trin nr. 1. Sæt kontaktdækslet på OFF.



## BEMÆRK

- Enhedens detekteringsområde er ca 70 V ~ 1000 V ~ (ved 50/60 Hz). Brug ikke enheden til at detektere en vekselspænding under 70 V ~ eller over 1000 V ~. I disse tilfælde kan enheden give forkert indikation og elektriske stød kan forekomme.
- Hvis der er flere ledere, såsom 2- og 3-fasede ledninger, placér dem tilstrækkeligt langt fra hinanden og udfør spændingsdetektering af hver leder.
- Anvend ikke polsøgeren, hvis den er beskadiget.
- Afskærmede spændingsførende ledere vil ikke blive detekteret.
- Hold din hånd bag polsøgerens fingerbeskyttelsesværn.
- Afprøv altid polsøgeren på en kendt strømkilde før egentlig detektering.

Schneider Electric Ltd  
Le Hive 35, rue Joseph Monier  
92506 Rueil Malmaison Cedex  
France

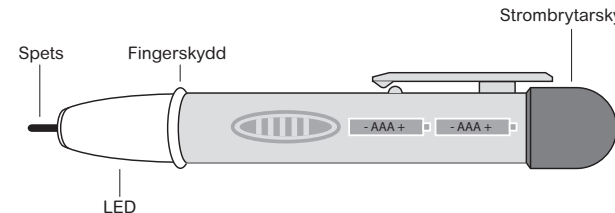
www.schneider-electric.com



AR1765 Ed A\_DK

IMT23009

## Spänningsdetektor



Enheten är en bärbar spänningsdetektor som kan användas för att kontrollera om en ledning eller ett vägguttag är strömförande.

**Schneider**  
Electric

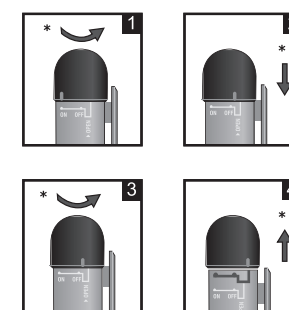
## Bruksanvisningar



**VARNING**  
För att undvika elektrisk stöt eller skada får inte en ledning vidröras med handen eller huden.

## Installera Batteri

- Vrid omkopplarskyddet medurs tills slutet, tryck sedan på omkopplarskyddet håll det nere och vrid det moturs till slutet. Avlägsna det från enheten.
- Installera två batterier ('AAA'-typ) i batterifacket åt det håll som visas på höljet.
- Återinstallera omkopplingskyddet genom att använda den omvända proceduren i steg 1. Justera omkopplingskyddet till AV-läget.



## Obs!

- Enhetens detektionsomfång är cirka 70 V AC till 1000 V AC (vid 50/60 Hz) för AC spänning. Använd inte enheten för att detektera en växelspanning under 70 V AC eller över 1000 V ACs, annars kanske enheten inte ger en korrekt indikation och en elektrisk stöt kan förekomma.
- Om det finns flera ledningar, så som en 2-fasledning eller 3-fasledning, skall de separeras tillräckligt långt isär och utför spänningsdetekktion på respektive linje.
- Använd inte enheten om den är skadad.
- Skärmade strömförande ledare kommer inte att detekteras.
- Håll handen bakom fingerskyddet på enheten.
- Kontrollera alltid enheten på en känd strömkälla innan detektering.

Schneider Electric Ltd  
Le Hive 35, rue Joseph Monier  
92506 Rueil Malmaison Cedex  
France

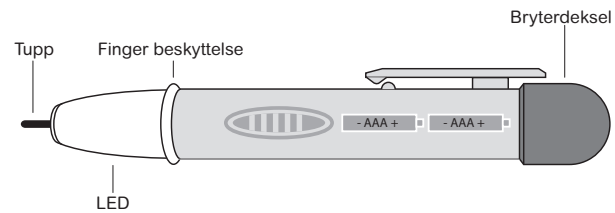
www.schneider-electric.com



AR1765 Ed A\_SE

IMT23009

## Spenning Detector



Denne enheten er en bærbar likespenningsdetektor, som kan brukes for å kontrollere om en kabel eller stikkontakt er strømførende.

**Schneider**  
Electric

## Bruksanvisningen

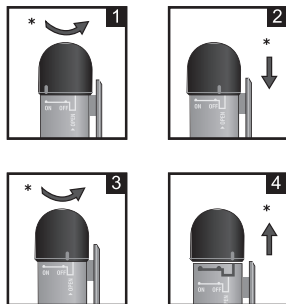


## ADVARSEL

For å unngå elektrisk støt eller skade, må du ikke berøre noen leder med hånd eller hud.

## Installere batteri

- Vri bryterdekslet mot klokken så langt det går, trykk og hold nede bryterdekslet og vri det mot klokken til enden.
- Sett inn to batterier ('AAA' type) i batterirommet i retning angitt på saken.
- Installer bryterdekslet i motsatt rekkefølge av Trinn 1. Juster bryterdekslet til OFF posisjon.



## NOTAT

- Enhetens måleområde er omtrent 70 V AC ~ 1000 V AC (50/60 Hz). Ikke bruk enheten til å oppdage en AC Spenning under 70 V AC eller over 1000 V AC, det kan da hende at enheten ikke gi riktig indikasjon og elektrisk støt kan forekomme.
- Hvis det er flere linjer, for eksempel 2-eller 3-fase ledninger, må lederne adskilles langt fra hverandre og spenningsdeteksjon måles på hver ledning.
- Ikke bruk enheten hvis den er skadet.
- Skjermet ledende ledning vil ikke bli oppdaget.
- Hold hånden bak fingerbeskyttelsen på enheten.
- Sjekk alltid enheten på en kjent strømkilde før deteksjon.



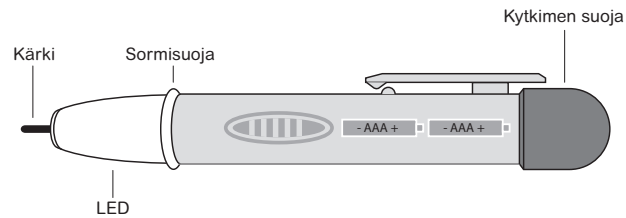
Schneider Electric Ltd  
Le Hive 35, rue Joseph Monier  
92506 Rueil Malmaison Cedex  
France

www.schneider-electric.com

AR1765 Ed A\_NO

IMT23009

## Jänniteilmaisim



Tämä laite on kannettava AC jännitteen ilmaisim, jota voidaan käyttää tarkistamaan onko kaapelissa tai pistorasiassa virtaa.

**Schneider**  
Electric

## Käyttöohjeet

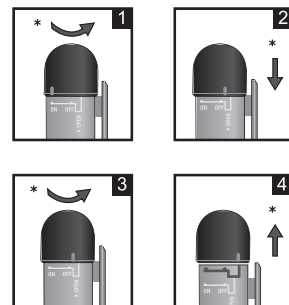


## VAROITUS

Älttäaksesi sähköisku ja vaurioita, älä koske mihinkään johteeseen kädelläsi tai ihollasi.

## Akun asentaminen

- Käännä kytkinsuojusta vastapäivään, niin pitkälle kuin se kääntyy, tämän jälkeen paina ja pidä suojusta alhaalla ja jatka vastapäivään kääntämistä, nosta pois laitteesta.
- Laita kaksi paristoa ("AAA" mallia) paristokoteloon kotelossa ilmoitetulla tavalla.
- Aseta kytkinsuoja takaisin paikalleen toimimalla päinvastaisesti kuin kohdassa 1. Aseta suojus OFF asentoon.



Schneider Electric Ltd  
Le Hive 35, rue Joseph Monier  
92506 Rueil Malmaison Cedex  
France

www.schneider-electric.com



AR1765 Ed A\_FI